

El "espíritu" de San Juan de la Peña

el país ARAGONES

SUPLEMENTO SEMANAL DE ARAGON/express

NUM. 36 SABADO, 4 DE OCTUBRE DE 1975

SOBRE mi mesa tengo la última carta que he recibido de nuestro Ramón José Sender. Como todas las suyas, es un primoroso encaje tejido con finos hilos de nostalgias y de amores frustrados a su Aragón alto, el de las cumbres en el pensar y en el sentir; el de las indomables ansias de unas tierras que desde siglos claman por el agua y el pan; el Aragón, en suma, que tiene vuelos de águila, frente a tantos vuelos gallináceos que le acorralan con su "clo-clo-clo", aunque luego resulta que no ponen ni un triste huevo de pichón.

Ramón J. Sender me habla del sueño de un libro que lleva en el corazón y en el magín desde hace años. Un sueño que yo no puedo desvelar, pero que será como si una saudade de dulces horas, de hondas emociones y nostalgias, descargara torrencialmente sobre las amadas tierras de Huesca.

RAMON J. Sender me dice que espera escuchar los villancicos de las navidades que ya tenemos a las puertas en tierras de España, en Mallorca. También me habla del "Premio Sender 74" roto en pedazos y luego intentado recomponer cuando ya era tarde. Espero que el "Premio Sender 75" anunciado en este mismo número no tenga la triste quebradura del anterior, porque nosotros seguiremos adelante, con el espíritu de San Juan de la Peña, ahora que tanto se habla de "espíritus" según las calendas de cada hora, en un prodigioso juego de prestidigitador a lo Uri Geller. Nada más.

F.

PAGS. 4 y 5

PABLO SERRANO

Humanismo en la escultura

Una ruta artística desde Teruel a Montevideo



¿Se descubrirá algún día el gran tesoro de Aragón?



Primer pozo petrolífero en Titusville (Pensilvania)

PAGINA ONCE

EL VALLE del EBRO PROPICIO al PETROLEO

La contaminación del Ebro (1)

EL EBRO AMENAZADO

PAGINAS 8 y 9

- Sólo su gran volumen ha impedido la muerte del río, ya que los vertidos son gravísimos
- Ciertas industrias hacen trabajar al Ebro más que toda una ciudad

cadiera

DERRIBAR las MURALLAS

ES curioso observar la facilidad y casi el desparpajo con que se manejan conceptos en boga como el de centralismo y el de desconcentración. A las puertas de la nueva ley de Régimen Local y, pese a que como dijo el presidente Arias los actuales acontecimientos entorpecen su trayectoria aperturista, los afanes democráticos a nivel de la esfera local y provincial se mantienen incólumes. Las ansias liberalizadoras, las tendencias descentralizadoras, perviven en los alrededores de ese cajón de sastre que es hoy la Administración local. Sin parar mientes en las lógicas confusiones que el desconocimiento jurídico propicia, es obligado reconocer las lacras que incorpora nuestra ancestral organización desde los tiempos remotos de Javier de Burgos. Una provincia que no es sino un artificio legislativo, con unos órganos vacíos de atribuciones en el más estricto sentido del término. Unos Ayuntamientos esquilados de recursos, con unas haciendas paupérrimas que imposibilitan una acción eficaz, sin olvidar su deficiente representatividad. Y finalmente, unos mandatarios de la Administración estatal, que en cuanto desarrollan sus facultades en el campo local, comulgan de esta naturaleza, a los que su inicialmente desmedida competencia residual ha ido minimizándose por mor de la proliferación de la administración periférica hasta encerrarse, fundamentalmente, en el orden público.

PERO nuestro mensaje de hoy va por otros derroteros. Lo que estas líneas pretenden es llevar al ánimo de los zaragozanos —destinatarios exclusivos de las mismas— el colosal fraude que supone esa mentalidad liberalizadora abstracta cuando no se ejercita donde puede ejercitarse. Quiero decir que no me parece lícito

ni honrado exigir de las altas instancias del Estado aquello que nosotros negamos a nuestro entorno. A los que piensan que Zaragoza es sólo la Zaragoza de los porches y la calle Alfonso, a los detentadores del poderío económico que olvidan que sus inversiones deben repercutir en seiscientos mil zaragozanos y no en unos millares de privilegiados, a los que con su mentalidad, hasta cierto punto pueblerina, se empeñan en hacer pervivir una Zaragoza minúscula, autolimitada en todas sus manifestaciones, ofreciendo unos logros tan falsos como los duros sevillanos por mucho que relumbren.

A todos ellos, yo les diría que junto a esa Zaragoza que conocen, hay por lo menos, otras dos. Una, la antigua, la que recibimos como precioso legado de las generaciones anteriores, de cuyo respeto responderemos ante la historia por los urbanicidios consumados. Y otra, la que alberga a más de la mitad de la población, en esos barrios, esos ensanches, ese perímetro radial que va cercando el casco viejo en una conquista incruenta que asemeja, en cierto modo, a la de Alfonso I hace siete siglos.

ZARAGOZA, afortunadamente, no se acaba en los Porches ni en el Pilar. Las Puertas y las murallas tiempo ha que fueron derribadas. Y quien intente levantarlas de nuevo, quien pretenda modelar una Zaragoza chata y egoísta, debe encontrarse, entonces sí, con esa conciencia liberal, democrática en toda su dimensión, como ariete que impida semejante monstruosidad aberrante.

Eduardo FUENBUENA FERRANDEZ



Después
de trotar
por el
mundo



un alfarero que vuelve a su pueblo

NO solamente por sus aguas termales ha llegado a hacerse famoso ese bello pueblo de la provincia de Zaragoza. Alhama de Aragón, cuyo nombre tiene evocaciones árabes, adquirió una herencia artística: la cerámica. Un artista sigue a pulso, dando expansión a sus dedos en el barro y a sus pinceles en la pintura.

A un kilómetro de la población, en dirección a Madrid, hay un bar con denominación que dice bastante: "ALFAR". Dentro del mismo hay un pequeño horno y una exposición. Allí trabaja, pintando sus cuadros y en el torno dando forma a sus obras de cerámica José Luis Palacín. Su esposa María Pilar Granada y sus hijitas Anita y María José, le miraban con admiración, cuando llegamos hasta el horno.

—Fue mi abuelo, en 1.890 quien le dio fama a la cerámica de Alhama de Aragón. Pablo Muela ha sido uno de los artistas que también le ha dado nombre a la cerámica de Aragón. Como se han dado en Muel.

- Y EN ALHAMA DE ARAGON HA HECHO RENACER LA ALFARERIA DE SU PUEBLO
- ENTRE DAROCA Y VILLAFELICHE HUBO HASTA DOSCIENTOS ALFAREROS A PRINCIPIOS DE SIGLO

—Había antes más alfareros? —En Daroca y Villafeliche había más de doscientos alfareros que han ido desapareciendo quedando actualmente uno solo en Villafeliche. Es una labor que no se ha sabido diferenciar bien entre lo artístico y lo industrial.

—¿Existe gran diferencia entre las cerámicas que se hacen industrialmente y las que se hacen por los artesanos?

—¡Enorme! Una cerámica industrial colgada en cualquier parte, es como una litografía en vez de un buen cuadro. La diferencia entre un plato azul popular que lo hacen más de mil en España es muy diferente al que se hace en forma tradicional

artesana en Muel o en Alhama. El precio también es distinto.

José Luis Palacín cuya especialidad es la reproducción de grabados Siglo XVIII, en platos, han sido premiados en el Museo de Cerámica Popular de Hamburgo. Y, año tras año, viene obteniendo premios y diplomas. Como, últimamente, en la Feria Internacional del Campo, donde los merecieron sus obras de cerámica.

—Me agrada, como pintor que soy, las reproducciones en cerámica de cuadros de grandes pintores como Goya y Velazquez, que verá en mis platos.

—¿En qué clase de barro hace los cuadros?

—En el sistema llamado cuarteado, o "craquelé", técnicamente dicho. Una pieza llega a pasar seis veces por mi mano. Seis trabajos diferentes en una misma obra. Pero aún siendo trabajoso, es una satisfacción pasar por esos barro los mejores pintores del mundo. Es un sistema que se hace poco en España, precisamente por el mucho trabajo que tiene.

Unos suizos reclaman la presencia de este artista. Le han comprado unas cuantas piezas.

—¿Dificultades?

—El horno. Carezco de la fuerza industrial suficiente. Piden mucho dinero para una instalación suficiente. Y aquí hay

que hacerlo todo a mano.

El horno también lo ha hecho él.

Este artista tiene que hacer a pulso todos sus trabajos.

José Luis Palacín, heredero de un arte y trotamundos antes, ha venido a su tierra natal a Alhama de Aragón a seguir con la cerámica que le legara su antepasado. Fue futbolista en diversos equipos de categoría nacional por tierras castellanas. Vivió años en los Salesianos de Madrid. Recorrió países. Perfeccionó su arte, ese arte que él quisiera prodigar, y por fin ha recalado en Alhama.

—Podía tener una mayor exposición si me lo permitieran. Pero mis obras son contadas las que puedo exponer en la calle.

Y allí dentro, en su establecimiento, le vemos envuelto en sus obras o modelando con el arte inconfundible de los Palacín. Un arte que ha sido premiado en el Museo de Cerámica de Hamburgo.

Antonio MOLINOS



AGUSTINA de ARAGON

DESCUBIERTA POR LOS AMERICANOS

- UNA CADENA DE TELEVISION DE HOLLYWOOD ESTA RODANDO UNA PELICULA SOBRE LA HEROINA ZARAGOZANA, PROTAGONIZADA POR MARY RIVER

de artista acuden a ella para pedirle consejos. Además de ser actriz, posee una de las Academias de Arte Dramático más importantes de Nueva York.

"ESTOY FASCINADA CON EL PERSONAJE DE AGUSTINA DE ARAGON"

Una importante firma comercial de nuestro país se ha interesado por lanzar al aire una programación en la cual se da a conocer, perfectamente, la historia del mundo hispanoamericano y español. Y para ello cuenta con varios directores y un extenso reparto de primerísimas figuras de Hollywood y de Broadway.

Una de las actrices que ha sido contratada ha sido Mary River, actriz de gran temperamento y de una personalidad distinta en nuestro mundo teatral.

Puede conversar durante unos minutos con la célebre actriz norteamericana. Cuando le pregunté que si estaba ilusionada con el personaje que la habían encargado me contestó

rápidamente.

—Estoy fascinada con el personaje de Agustina de Aragón, Jamás me imaginé que fuera tan maravilloso, tan fuerte y tan dramático al mismo tiempo.

—¿Conoce usted mucho sobre la historia de España?

—Muy poco, pero nos la están dando a conocer ahora.

—¿Quién?

—Un profesor cubano de la Universidad de La Florida.

—¿Quién la dirigirá a usted en este capítulo?

—Richard Lynde, es un joven director que tiene muchas condiciones.

—¿Cuál es el propósito de esta nueva serie para la televisión?

—Pues para dar a conocer la verdadera historia española e hispanoamericana que, como bien sabes, aquí andamos muy despistados sobre ello.

—¿De quién fue la idea?

—Del director de una firma comercial, creo que se llama Ernest McCormick.

—¿Cuándo comenzará usted a grabar?

—La próxima semana.

—¿Muchos famosos en este capítulo?

—Sí, hay de todo. También muchos actores hispanoamericanos.

—¿Y españoles?

—Sí, hay un actor que se llama... Manuel Saura. Es un galán que acaba de tener mucho éxito en Broadway representando la obra "Delito en la isla de las cabras".

ROBERT HILL

N. de la R.— La noticia que nos llega desde Hollywood no puede menos que causarnos una cierta sorpresa. Resulta que la, al parecer, anacrónica figura zaragozana, olvidada, por estas latitudes, ha sido desempolvada con todos los honores en el país del dolar. Sentimos, en verdad, curiosidad por contemplar el trabajo norteamericano. Confiamos en que Televisión Española, devota de las cadenas USA, adquiera los derechos de reproducción de la serie. Aunque, tal vez sea confiar demasiado...

MARY River: Una nueva Agustina de Aragón en la televisión norteamericana.

Mary River es una de las actrices más cotizadas de Broadway. Tiene nombre y todos los que empiezan su vida

el país
ARAGONÉS

CHARLA CON EL ARAGONES BORAU

«FURTIVOS», un film para la contestación



—¿Qué supone "Furtivos" en el panorama actual de nuestro cine?

—Yo no quién lo ha de decir; eso es labor de los críticos y de los que escriben de cine, nos contestaba José Luis Borau, el director de la película, cuando le hacíamos esta pregunta. Porque indudablemente su película supone un paso importante en muchos aspectos. Técnicamente es extraordinaria, sugiere ideas, se aprecia una auténtica "apertura", tiene éxito de público... Y todo, a pesar de que el film ha sido concebido y realizado fuera de los convencionalismos con que está limitado nuestro cine. Incluso está distribuida un poco al margen por un grupo de personas que creen en el cine de calidad como única salvación de nuestra industria cinematográfica.

Para nosotros, "Furtivos" puede ser considerada como una excelente película y como un importante producto de nuestro cine, por cuanto demuestra que solamente con unos mínimas condiciones de libertad de expresión se puede hacer bien cine.

Peró veamos lo que piensa el propio Borau.

—Es una extraña historia que se desarrolla en un bosque en el que viven unas personas ocultas, escondidas, amparadas por una paz y una tranquilidad oficiales, las cuales no les exime de vivir marginados, de manera furtiva. La película, aún cuando está escrita recientemente, contiene ideas anteriores que siempre guardamos los directores para echar mano de ellas.

HISTORIAL DE UN REALIZADOR

Borau escribió crítica en Zaragoza, hace muchos años. Después llegó a dirigir cine ("Brandy" y "Crimen de doble filo"), pero pasó mucho tiempo hasta que, como productor, se hizo "Mi Querida Señorita", y ya recientemente, "Hay que matar a B" como director y productor. No es una filmografía demasiado extensa en todos esos años en los que la mayor parte del tiempo transcurrió en el trabajo rutinario del cine publicitario y de la producción industrial.

—La verdad es que soy muy lento trabajando. Enseguida comprendí que, si quería hacer un cine a mi gusto, tenía que hacerme previamente productor de cine, y esperar. Esperar a tener dinero y a no depender de los demás. Ese proceso ha sido largo por mi pesadez y lentitud, y a veces, mi incertidumbre.

"FURTIVOS" Y LA CENSURA

La verdad es que, con sinceridad la película fue tratada con menos rigor por nuestra censura que con lo que hubiese sido si el film se hubiese encontrado en otras circunstancias más normales. Gracias a su presentación en el Festival Internacional de San Sebastián, pude aprovechar una cláusula que obliga a que un film español presentado en un Festival, deberá ser presentado en las pantallas comerciales completo, tal y como haya sido presentado en dicho Festival. Al principio la censura se comportó tan rigurosa o más que con cualquier otro film. Incluso querían prohibir cosas que ya antes habían sido permitidas. Antes las presiones para eliminar o cambiar ciertas escenas, tres días antes de la presentación de la película en Madrid, anuncié a la Administración que me vería obligado a retirar la película del mercado y del propio Festival si no se aceptaba el cumplimiento de dicha cláusula. Creo que ésta ha sido la causa por la cual ha llegado completa a las pantallas. Yo no podía aceptar que la película se cortase en España y, sin embargo, se permitiese íntegra en el Festival. Mi propósito era firme y rotundo, y desde luego lo hubiese hecho.

En cuanto a las diferencias de la censura erótica y de la censura política, no puedo hablar de que haya habido diferencias porque ambas han pasado. Creo, no obstante, que hubiese sido más fácil de resolver lo relativo a la censura erótica.

Para terminar, dire que únicamente falta un solo plano en la película:



"NI SIQUIERA SE HASTA QUE PUNTO ES ECONOMICAMENTE INTERESANTE EL HACER UNA PELICULA"

"HAY PROBLEMAS CON LA CENSURA; EVIDENTEMENTE SE HA ABIERTO LA MANO EN ALGUNAS COSAS, PERO NO EN LAS MAS IMPORTANTES"

"HOY POR HOY, EL "BUNKER" SIGUE SIN PERMITIR PASAR ESA LINEA IMPOSIBLE DE SUPERAR"

aparecía el edificio del Gobierno Civil de Segovia, y para evitar suspicacias y enfados, accedí a eliminarlo. Realmente no era nada importante.

LOS PROBLEMAS

Los problemas principales de "Furtivos" han sido los mismos que podrían existir para cualquier película española. Son los eternos problemas de nuestro cine, muy diferentes entre sí, de difícil clasificación y enumeración: Problemas de tipo económico porque cada día es más caro hacer cine, se corren más riesgos en la inversión. Ni siquiera sé hasta qué punto es económicamente interesante el hacer una película.

Hay problemas con la censura. Evidentemente se ha abierto la mano en algunas cosas, pero no en las más importantes. Por otra parte una auténtica apertura llevaría consigo la proliferación de un mejor y un peor cine: algunos ganarían mucho dinero rápidamente, aunque este tipo de cine pornográfico se

vendría pronto abajo ante el interés que despertaría el buen cine. Hoy por hoy, el "bunker" sigue sin permitir pasar esa línea imposible de superar.

Hay otros problemas en otro orden de cosas entre las personas que hacen el cine, las cuales no reúnen a veces las condiciones apropiadas. Tampoco es fácil encontrar historias y temas. La literatura española actual no es demasiado pródiga y substanciosa.

Hay problemas con los actores y con las estrellas (el divismo, los ídolos falsos, etc.), la imposición de repartos que pueden echar abajo un film, no existen verdaderas "estrellas" que es lo que exigen los distribuidores.

Los problemas últimos de distribución y exhibición, estoy personalmente tratando de superarlos, gracias a haber encontrado un buen equipo de distribución, con gente joven que conoce el buen cine y que se arriesga a llevarlo a las pantallas.

MOVERSE CON INDEPENDENCIA

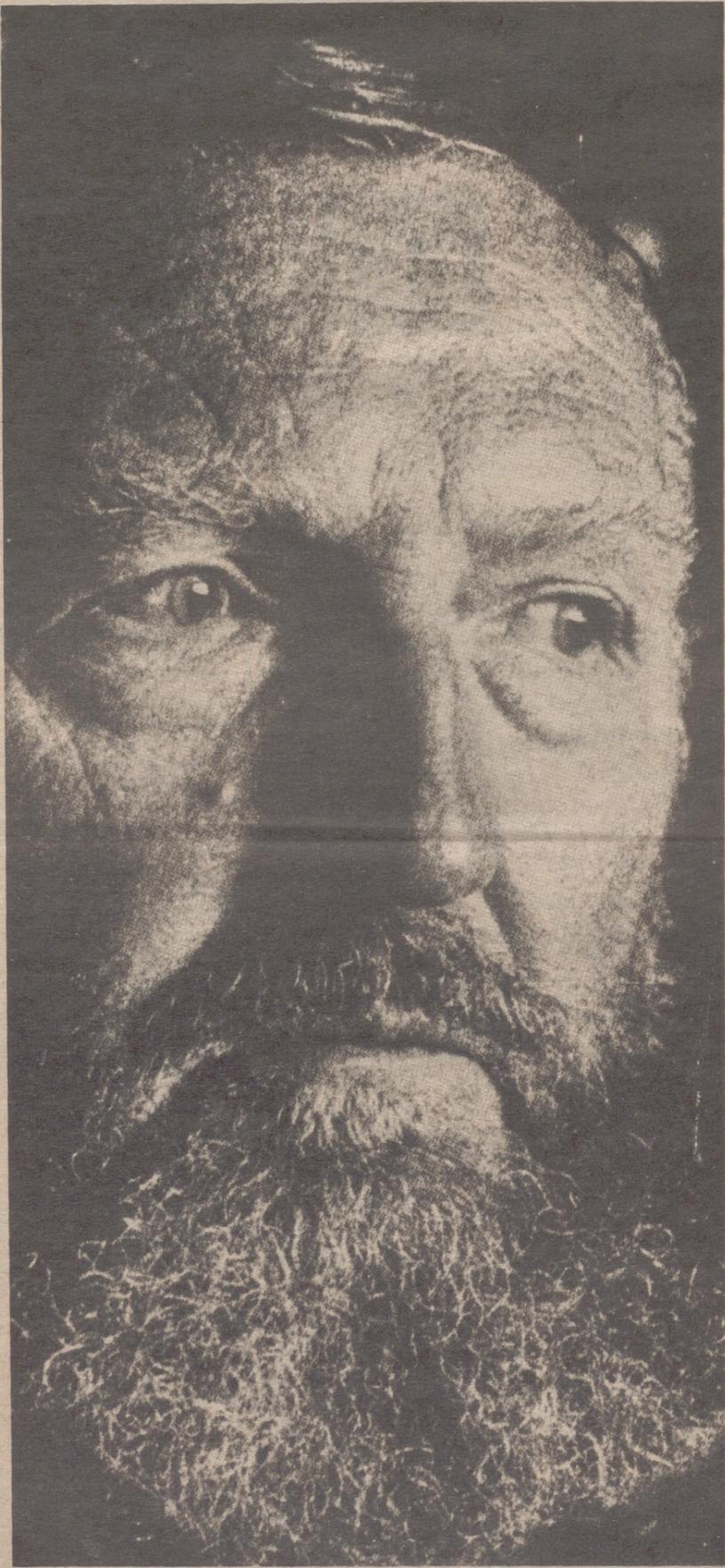
Borau es una persona que trabaja por libre. Con motivo de la proyección de "Furtivos" en nuestra ciudad, nos contó una gran cantidad de anécdotas y datos que enriquecerían el conocimiento de esta interesante obra cinematográfica.

Hace tiempo, se trató de hacerle un homenaje con motivo de la última jornada de cine de Autores y Temas Aragoneses. Entonces se negó porque no se consideraba merecedor de aquello. Quienes le conocían, sabían que un día comenzaría a demostrar su valía como realizador cinematográfico. Al recordarle esto, se sonrió y contestó a otras preguntas sobre la posibilidad de un cine aragonés: "No creo que exista un cine aragonés, y creo que para bien nuestro. Si yo hiciese cine aragonés no serían baturradas ni nada parecido, sería un cine que plantearse problemas de los aragoneses de hoy".

Alberto SANCHEZ
(Foto García Luna)



PABLO SERRANO



Gabriel García Badell evoca en este reportaje la figura, acendradamente aragonesa de Pablo Serrano, el nuevo "Batallador" 1975.

PABLO Serrano tiene un fabuloso estudio de escultor. No sé por qué yo había pensado que los escultores se

tenían que mover en un ámbito bohemio y que un estudio de escultor tenía que ser una habitación desordenada y sucia; me quedé sorprendido: el estudio de Serrano se encuentra en un barrio residencial de Madrid, amplio, limpio y las esculturas, puestas en un desorden estudiado, sirven de decoración. Pablo Serrano (que entre otros monumentos tiene las estatuas de nuestros hombres célebres, Marañón, en la Ciudad Universitaria, Pérez Galdós en Canarias, Unamuno en Salamanca, Isabel la Católica en América, dos figuras de San Valero y el Ángel de la Guarda, en Zaragoza, etc.) me

recibe dispuesto a contestar a mis preguntas.

—Aunque Vd. ha nacido en Teruel pasó muchos años en Uruguay. ¿Ha dejado en Hispanoamérica huella de sus obras?

—Efectivamente he dejado en Montevideo y en el Museo Nacional, obras que representan algunas etapas de mi escultura. Recuerdo "El niño del pez", "Sol" cuyo segundo original fue adquirido por el Museo Nacional de Arte Moderno de Madrid, al serle otorgado el Gran premio en la segunda Bienal Hispano Americana de Barcelona en 1954-55. Hay otra figura, "El Profeta" que está en un museo del interior de Uruguay. Las puertas talladas en madera del edificio de la U.T.E. (oficinas centrales telefónicas y de la luz, edificios realizado por el arquitecto Fresnedo Siri.

—Pablo Serrano empezó siendo escultor figurativo; después ha simultaneado la figuración con la abstracción ¿en qué línea se encuentra en este momento?

—Lo abstracto y figurativo, denominación ya superada en la manifestación plástica de nuestra época, han respondido en otros momentos a diferenciaciones necesarias en el conocimiento de cada significación y han sido válidas, por ejemplo, en cubismo y en la abstracción geométrica. Yo acepto los dos modos integrados en el sentimiento dolorido del ser que lucha por crear y en una razón que ordena el fuego de ese sentimiento.

—¿Es Vd. un escultor de minorías?

—Todo hombre que se encierra en su cuarto de trabajo, crea para él, y de rechazo para la humanidad. Pero creo que no es él capaz de hacer llegar a todos sus trabajos, para esto está el Estado y la propia sociedad, quien ha de interesarse también por sus problemas. Responsabilicemos a cada artista de su vocación y colaboremos con la cultura en general. El empujar a que los artistas sean de la mayoría, es hacer una política espantosa de la peor clase y es repetir las fórmulas pasadas. Comerse el pan del panadero y no darle el pan de elevación cultural a la que tiene derecho es hacer una mala política social. Si el artista está más preocupado del tema que de su emoción plástica cuyo conjunto de problema entraña la obra en sí misma la obra resulta ser un afiche propagandístico con el mismo valor que el que tienen las estampitas. Forma y contenido, han de integrarse en la preocupación de todo creador actual y en su obra.

—Vd. tiene muchos encargos de arquitectos, ¿se tiene que adaptar al gusto de cada uno o impone sus ideas?

—Vd. se equivoca. Solamente he tenido los siguientes encargos: de Miguel Fisac, Cristo, para el Teologado de los Dominicos de Alcobendas, Madrid. De José Luis Fernández Del Amo, para un poblado del Instituto de Colonización. De Antonio Lamela, para el hotel Tres Carabelas de Torremolinos, escultura para mí trascendental, destruida por su dueño. Y de Luis de Pablo, para una institución de enseñanza de Madrid. En total, cuatro. No son los que más me han favorecido con sus encargos los arquitectos de España, como Vd. puede ver. Cuando algo me encargan, siempre saben por dónde puedo salir.

LOS OTROS "YO" DE LOS PERSONAJES

—Vd. ha hecho muchos monumentos a personajes célebres, todos ellos figurativos, ¿no cree que sería mejor inmortalizarlos con formas y alegorías abstractas?

—Los personajes que he interpretado Unamuno, A. Machado, Pérez Galdós, Marañón, todos tenían personalidades diferenciadas y potentes que, tras de un estudio apasionado de sus obras, surgieron en formas humanas sus otros "yo".

Los problemas de la plástica que interesa, fueron expresados en estas figuras, que en ningún momento son realistas. Surgen de una lucha larga y dolorosa, por lograr dar a la materia expresión de cada uno de ellos.

Yo diría, por lo tanto, que son alegóricas abstracciones, o estudios para sus retratos no físicos. Estoy de acuerdo en los símbolos recordatorios, pero frecuentemente sucede que éstos pueden ser confundidos con el recuerdo a otras personas, por lo que debe colaborarse como mayor razón explicativa en estos actos con el nombre y frases explicativas del propio objetivo.

—¿Con qué materiales le gusta más trabajar?

—Para cada idea, elijo un material. Otras veces surge del trabajo en el material una forma que acepto, cuando a la misma resté lo que me pareció que le sobraba. Encuentro que cada material tiene una personalidad y que doblegar el material sin rigor y sensibilidad es desconocimiento de las características de que está compuesta su misma materia. Por otra parte, no es lo mismo contemplar un trozo de madera o un trozo de piedra, una materia plástica o un bronce.

HUMANISMO EN LA ESCULTURA

—¿Qué obra le ha gustado más realizar?, ¿y de cuál ha quedado más satisfecho?

—Todas me han dejado insatisfecho



HUMANISMO en la ESCULTURA

pero si debo anotar alguna, siempre se reacionarán con las que pertenecen a determinadas etapas de mis preocupaciones por definir los espacios interno-externo y en este aspecto está puesto todo mi interés, puesto que es el hombre mismo, externo e interno. Alguien ha hablado del humanismo de la escultura referida a esta preocupación. Los títulos de "Hombres con puerta", "Unidades", "Junta" etc., no son otra cosa que la intención de hacer de esta escultura un vehículo de comunicación humana. He escrito el año pasado un manifiesto "Intraespacialismo" que se refiere a mi propósito.

—¿Qué pretende conseguir con sus esculturas?

—Esto es lo que pretendo con mi escultura: Que me sirva de medio de comunicación con otros. El músico tiene la música, el escritor la pluma, la escultura es también un medio de llegar a que lo comprenda la mayoría.

—¿Su obra está en plena madurez, o sigue un proceso de evolución?

—No sé qué es la madurez. El creer estar maduro trae como consecuencia lo del fruto, caerse. Para mí no hay otra madurez que la insistencia en el trabajo y mantener la rebeldía frente a la muerte, la física y la espiritual. El día que no pueda trabajar, estaré maduro para caerme.

—¿A qué altura está la escultura



Por GABRIEL G. BADELL

española en relación con otros países?

—Nada tiene que envidiar la escultura española de nuestros días a otros países. Nos envidian, por tener figuras de reconocimiento internacional de gran valor.

La expresividad que surge de las obras de los escultores contemporáneos, es apreciada por otros países como características de gran fuerza y potencia, símbolos de nuestra raza, quizá por lo que nos dejó nuestro entrañable Goya.

"SOY UN OBRERO DE MI TRABAJO"

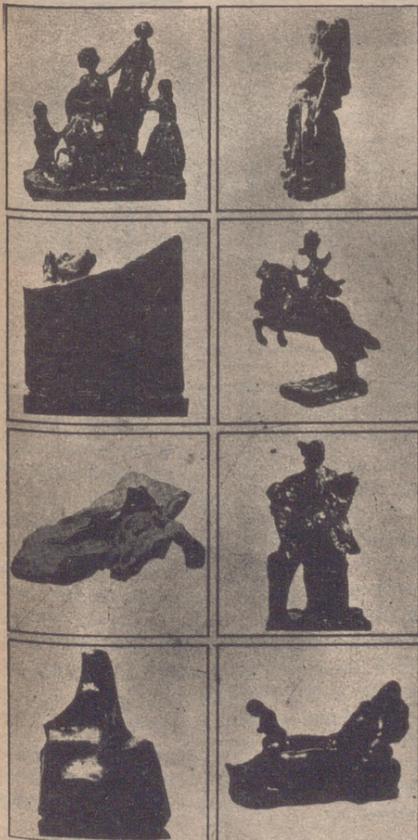
—¿Es Vd. bohemio o burgués?

—No soy ni bohemio ni burgués; soy un obrero de mi trabajo. La bohemia quedó atrás hace muchos años y casi diría que la refiero a la época de las ilusiones y de los sueños nunca alcanzados. He tenido que trabajar incansablemente no solamente para realizarme a mí mismo, sino también para encontrar el mantenimiento necesario. No he sido



ANTONIO MACHADO, visto por PABLO SERRANO

Una RUTA ARTISTICA desde TERUEL a MONTEVIDEO



hijo de pobres ricos. Ellos, con gran sacrificio me dieron la posibilidad de formarme y ya es bastante, pero nada más. Nada debo a otros que no sea a mi propio esfuerzo.

Ningún español es burgués, pues la burguesía pertenece a otros países que hicieron esa revolución. Ahora, si Vd. se refiere al burgo de Madrid, por ser habitante de Madrid, soy en ese caso

un hombre más de Madrid, pero de los que le gusta acostarse a las doce de la noche, levantarse a las siete o a las ocho y trabajar todo el día, siempre que le dejen a uno.

"NO ESTAMOS LIBRES PARA NADA"

—¿Qué opina Vd. sobre la libertad?

—"Mi libertad termina donde comienza la del vecino". Hay otra frase "Con libertad, ni ofendo ni temo".

Pero la verdad es que no estamos libres para nada. La misma creación se ve limitada unas veces por el tiempo necesario que ella demanda y otras veces la rabia e impotencia, coharta esa

libertad, destruyendo la posible creación. La libertad es una señora ciega dando manotazos en el espacio. La libertad es aplicada a quien sale de la cárcel, pero lo que hace es cambiar de aires. Facultad de obrar y de no obrar.

Condición de las personas no obligadas a cumplir algún deber, —esto dice el diccionario entre otras cosas—. No creo más que en lo que puedo hacer y en aquella libertad que me dio el poder de hacerlo. Hay un derecho de libertad considerado dentro de los derechos humanos y es el diálogo entre hombres.

A trompicones, la humanidad va evolucionando, diríamos más en el campo científico que humanista, por lo que también existe un cientifismo del concepto de libertad aplicado a cada moral y a cada estado.

"AMAR ES VIVIR".

—¿Si no viviera Vd. en España que otro país elegiría?

—España.

—¿Es posible la convivencia entre los escultores españoles?

—Naturalmente, existe a escala profesional y a escala humana. Pero quizás por ser tan pocos, dadas las

dificultades técnicas, los que más se preocupan por plantearse problemas de orden de conciencia moral frente a la profesión o estar más preocupados por la expresión plástica de nuestros días, se entienden mejor los pocos. La inquietud en la creación, estimula el diálogo entre personas que viven en el mismo clima.

—¿Qué opina sobre el amor?

—Que es lo único que puede salvarnos. Amar es vivir.

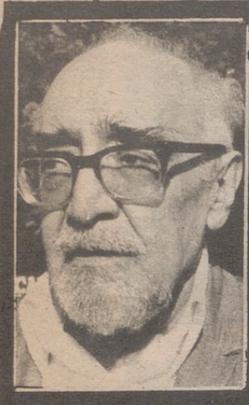
Amor es lo contrario de guerra.

Hay generaciones de jóvenes que para mí son admirables, que así lo interpretan y luchan por ese ideal.

Hay también el amor a lo que uno hace y esto estimula la superación. La propia estimulación. El amor que mata es el más triste de todos. El amor que mata, mata al amor.

Mientras "Eros" exista, existirá, por el hombre, toda creación.

Pablo Serrano es un escultor de talla internacional, sus respuestas son profundas y de una sinceridad abrumadora. Sus esculturas están colocadas como grandes monumentos, como verdaderas obras de arte. Pablo Serrano pasará a la historia como uno de los mejores escultores de nuestra época.



Escribe:
**Ramón
SENDER**

No es TODAVIA

NO es la hora, aunque todos los novelistas parecen de acuerdo en lo contrario. En todo caso, no son ellos los que han de decirlo. Nada más decadente que las novelas de Proust, y ahí está Francia firme a prueba de guerras, de generales salvadores y de "nuevas izquierdas".

Lo que sucede es que la última tendencia en la novelística es definida por una especie de desesperación romántica, que en algunos autores, como el brasileño Antonio Callado, toma el acento de la sátira. La sátira contra un cierto linaje de "revolucionarios" cuya ideología se ha formado en las interpretaciones freudianas de la represión sexual y en el cine de vanguardia.

En los últimos años se han suicidado algunos autores de primer orden. Entre ellos el premio Nobel japonés Yasunary Kawabata, los poetas norteamericanos John Berryman y Sylvia Plath, el novelista Hemingway (de quien acaba de publicarse una colección de novelas cortas que la crítica trata mal) y algún otro de menos fama. Triste y lamentable y también sintomático de un género de romanticismo diferente del que estaba en boga en 1830, pero con la misma clase de locura lúcida.

¿Es un síntoma, de decadencia de la sociedad burguesa? No, necesariamente. En Rusia también se han suicidado algunos autores, desde Maiakovsky hasta hoy, y otros escriben novelas y poemas desesperados. Es algo que abarca a todo el planeta y que va con el tiempo. Yo creo que coincide con la incorporación a la cultura especializada de grandes zonas populares del nivel que hasta ahora no habían tenido acceso ni siquiera a la cultura general. La especialización lleva consigo una tendencia desintegradora.

Hay ahora una sensación de vacío después de haber renunciado a las perspectivas metafísicas, que eran para muchos una solución. Es decir, que mantenían el equilibrio interior de mucha gente de poderosa imaginación y creaba afinidades relativas en el grupo social. Si hay decadencia, por lo tanto, es una decadencia de la moral religiosa y de las iglesias.

Los jerarcas, lo mismo entre los protestantes que entre los católicos, se dan cuenta y tratan de acomodarse no sólo en la forma (misas en el idioma nativo, música popular de carácter sensual, formas nuevas de tolerancia), sino también en graves cuestiones de fondo. No es este el lugar de insistir en esa materia, pero seguramente los lectores han oído o leído cosas sorprendentes.

En todo caso, la novelista Muriel Spark, que tanta distinción y real talento ha mostrado en obras anteriores, abre ahora la caja de Pandora. Desata los demonios y los deja sueltos en un castillo cerca de Ginebra donde suceden cosas insólitas.

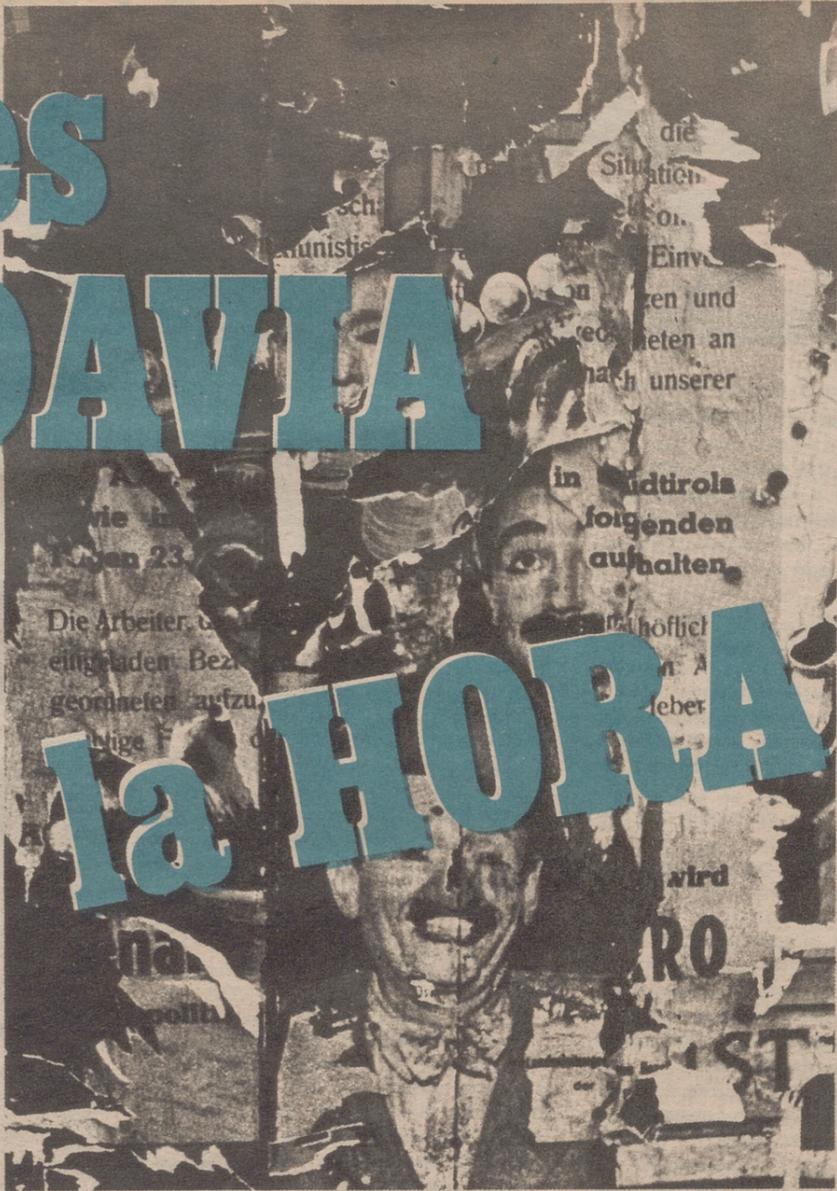
Una de las menos importantes es que los criados del castillo planean el asesinato de sus amos y su propio suicidio y tratan de vender de antemano los derechos de autor de la revelación de esos hechos (el llamado copyright) a la televisión, al cine y la industria editorial. Digo de las menos importantes porque al fin se trata de crímenes dentro de la tradición. Pero alrededor de ellos hay suciedades y extravagancias de todas clases.

EL resultado no convence. La novelista escocesa trata de demostrarnos las miserias a donde la sociedad de hoy (desorientada, temerosa y confusa) va a parar. Pero monstruos los ha habido siempre, y el heredero del castillo no es el primero ni será el último. Hay detalles humorísticos de intención satírica. En el momento crucial llega un pastor protestante en bicicleta y como medida preventiva hace tomar a todos una píldora depresiva-sexual (supongo que de alcanfor). La autora, que se ha convertido recientemente al catolicismo, trata tal vez de burlarse de los anglicanos. Pero como católica ella misma, cae en extravagancias difíciles de entender y de aceptar. La sociedad decadente que nos presenta no es decadente sino excéntrica y tarada, que es distinto. Es la escoria que se elimina a sí misma.

No sólo en ese nivel falla el decadentismo, a ultranza. En el nivel llamado revolucionario también, y si no ahí está la novela de Antonio Callado, traducida al inglés con el título "El bar de Don Juan". El autor ha escrito una excelente narración, pero como crónica del decadentismo de una parte de la sociedad radicalizada que quiere incorporarse a la revolución por romanticismo y por liberarse de represiones no del todo definidas, también falla. Lo que consigue es un libro de interés documental y de gran riqueza de recursos de todo orden para decirnos que en las filas revolucionarias también hay excéntricos. El lector advertido ve sólo ese romanticismo extravagante, que ha existido siempre en las orillas de todos los movimientos históricos.

Ya digo que como novela es mucho mejor la de Callado que la de Muriel Spark, cuyo título "Not to disturb" nos recuerda el cartelito que a veces la gente cuelga en la puerta del cuarto cuando quiere que la dejen dormir hasta el medio día. Poco han logrado los habitantes del castillo de Muriel que esperan su muerte (los criados han logrado vender los derechos exclusivos a la televisión), a pesar de las tormentas, los rayos, los fantasmas y las píldoras de alcanfor.

Algunos observadores superficiales creen ver en todas estas corrientes los síntomas de un cambio de curso de la historia de la humanidad. En primer lugar, esos cambios no son súbitos.



Además, los escritores (me refiero a los de imaginación creadora, no a los ensayistas, sociólogos y filósofos) no anuncian las revoluciones sino que las consolidan con su obra. Vienen después. No hay duda de que los niños que nacen hoy van a ver cosas nuevas si viven bastantes años.

Pero la literatura no acierta en general a anunciarlas, todavía.-(ALA).
(San Diego, Calif.)

2 novelistas

ESTA semana es difícil, casi imposible, sustraerse al sentimiento del dolor y la carga de la incertidumbre. La confirmación y ejecución de cinco penas de muerte, su génesis y las reacciones provocadas, han volcado tribulación donde ya existía mucho desaliento; pero también indignación y estupor al enseñárenos la cara oculta de la ultrazquierda europea que ahora aplaude las muertes de los guardianes del orden público como antaño animaban las de curas; y, cómo no, nuestra derechísima puede frotarse las manos si no las tiene ocupadas en destrozar cristaleras o embadurnar fachadas.

No soy sospechoso de reaccionarismo ni partidario de la pena de muerte; esto me permite abordar el tema de hoy con las manos libres e iniciarlo con una afirmación tajante: que nadie sueñe con cambiar nuestras estructuras sociales si no defendemos nuestro ser y nuestra soberanía nacionales. Porque, no conviene olvidarlo, el mundo mueve su política al dictado de los intereses, sean del capitalismo privado, estatal o social; y se engaña quien juzgue que la incidencia de la economía española en la de otras naciones carece de importancia, especialmente en la actual crisis económica del mundo occidental. La golfería de unos grupos violentos y la complacencia de los intereses en juego, bastan para explicar la deproporción de las reacciones en el extranjero.

QUIEN Y CUANTO

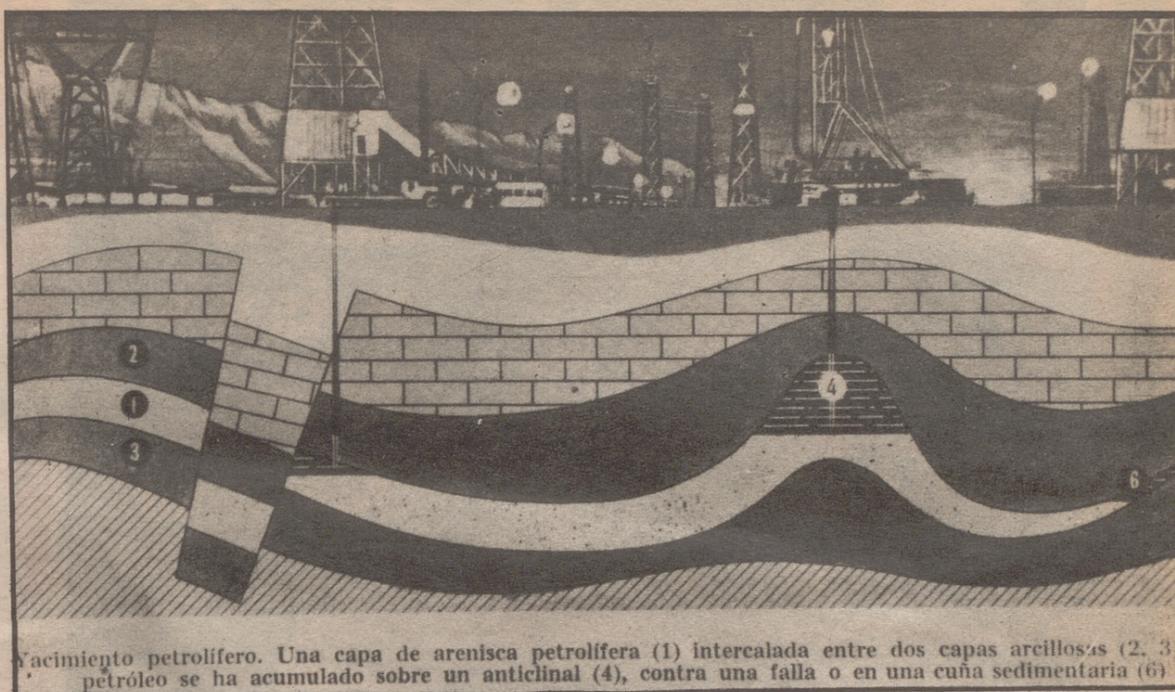
Pero ante la avalancha de informaciones que nos llegan de todas partes, se corre el riesgo de formarse una falsa imagen sobre la actitud global de los pueblos europeos hacia España. Se sabe el sentimiento social antiespañol de ciertos países y la fobia de otros hacia el actual Régimen de nuestra nación. También se sabe de pequeños grupos violentos y de otros más crecidos de manifestantes; pero cualquiera que siga la evolución de aquellos países, conoce la facilidad de reunir varios millares de personas con el motivo más fútil. El derecho a manifestarse pacíficamente es, acaso, el de más frecuente ejercicio en las naciones libres, y la más antigua forma colectiva para expresar la opinión. Sin embargo, el porcentaje de quienes se han manifestado contra España o contra su Régimen es muy reducido, no sólo en términos absolutos sino comparativamente con otras "causae manifestandi". Más allá de los Pirineos también se han alzado voces justificando o disculpando la decisión del Gobierno español por razones que van desde el cumplimiento del principio de no ingerencia en los asuntos internos de otros países hasta la plena justificación de la pena de muerte. Europa, afortunadamente, es mucho más y mejor que unas pandas extremistas que predicán con el ejemplo la violencia.

TRES RESPUESTAS

Aquella falsa imagen dar lugar igualmente inconveniente sería el camino que nos hiciera retroceder un papel valores europeos; la otra los defectos una objetiva autocrítica culpa de nuestra larga expedición en el mundo de fantasmas de fuera y a due fantasma de mano de tales recursos demasiado fuer medios de fuerza y por el co esfuerzo y tardos en aplicarse a sus y a poner sus pecados hombres aj tormentas se justificó du la defec nuestra Armada inventa la pérdida de tercio de siglo de ineptitud resarial y de de que nad nuevamente en la paraliz

¿descubrirá algún día, el tesoro de Aragón?

EL VALLE DEL EBRO, PROPICIO AL PETRÓLEO



Yacimiento petrolífero. Una capa de arenisca petrolífera (1) intercalada entre dos capas arcillosas (2, 3). El petróleo se ha acumulado sobre un anticlinal (4), contra una falla o en una cuña sedimentaria (6).

AS capentarias formadas durante largos períodos del "anteorogénico en el medio marino, concebidas en el curso de años y en condiciones especialísimas; han proporcionado el "oro negro": el petróleo, como uno de los sedimentos, dispuesto o acumulados en el borde de los mares más profundos y oscuros, formando combinaciones apropiadas como para originar los "cienos", "propelites" y "glauconitas"; conocidas también como rocas madre.

Antes de darse o de construirse este "rico panel", dieron lugar a variadas combinaciones dando de sí para las formaciones, al mismo tiempo impregnadas o mezcladas con las aguas ricas en organismos; fraguándose así un "lango orgánico" "cieno pútrido" (hoy en día las "botigas" lo distinguirían "una especie de salmuera"), convirtiéndose, en transcurso de años, en más añejo. Es decir, "riqueciéndose" en condiciones carbónicas; propiedades que las bacterias habían proporcionado al empobrecer progresivamente el contenido en las mismas: adquiriendo los valores de oxígeno e hidrógeno, concibiendo así lo que hoy día conocemos como hidrocarburos.

Es este "cieno pútrido" o "fango orgánico" aparece biológicamente pudiéramos llamar "jarabe de cadáveres": es "sapropecioso" con este nombre por los geólogos especializados en investigación y las perforaciones tendientes a localizar yacimientos de hidrocarburos. Este "jarabe" o "sapropecioso", se "alienta" lentamente bajo el cuádruple efecto del tiempo, la presión, la temperatura y la actividad bacteriana; por el cual se ha bautizado el nombre de petróleo; preciado "oro negro" que se hace ser producto energético más empleado de nuestra civilización.

Cuando el petróleo retiró de extensas zonas, y en cuyo fondo se "fraguaba" esta combinación —convenientemente—, las capas sedimentarias, luego, a consecuencia de los colosales

fenómenos orogénicos, dichos estratos surgieron de las aguas de tal forma y en condiciones apropiadas para que el petróleo se conservara hasta nuestros tiempos. Pero hemos de convenir que los hidrocarburos tuvieron que acumularse en rocas porosas o permeables, coronadas por otras impermeables; quedando así el petróleo encerrado a presión y sometido su nivel a las oscilaciones que la pirogénesis lo acondicionaba en estrecha "colaboración" con una topografía interna que, con mucha frecuencia, se manifiesta en la superficie suavemente ondulada. Condiciones, no obstante, que de forma excepcional raramente se producen; puesto que han sido necesarias disposiciones especialísimas y fenómenos geológicos muy particularísimos: complejísima condiciones del suelo para que —como se dice—, las estructuras hayan podido servir de "trampa" de acumulación de petróleo en su marcha ascendente.

Al irse levantando del mar extensas áreas "sedimentadas" de este "potaje químico de la naturaleza subterránea, éstas fueron "comprimidas" progresivamente por las fuerzas que las elevaron, doblándolas de forma paulatina. El "jarabe", cuando se hizo más concentrado en materia de hidrocarburos, fue fluyendo de la roca madre a través de su porosidad; almacenándose poco a poco entre las capas impermeables, quedando en una especie de "trampas" bloqueadas que suelen albergar —"cautivamente" en los largos y suaves anticlinales ondulados; dentro de los cuales suelen hallarse: en el fondo de los mismos agua, sobre la cual "reposa" el petróleo; por encima del agua y del petróleo es frecuente detectar una gruesa capa de gas "comprimido"; y en la parte superior de la impermeable y prolongada "bóveda", una especie de cúpula de sal de apreciable grosor.

LAS CONDICIONES ESTRUCTURALES DE LA DEPRESIÓN DEL EBRO

Créese que parecidas condiciones estructurales se dan en la depresión de casi todo el valle del Ebro, en donde una serie de

EN LAS PROSPECCIONES LLEVADAS A CABO EN LOS AÑOS 60, LOS INDICIOS FUERON OPTIMOS

PARECE SER QUE LAS BOLSAS HAN SUFRIDO DESPLAZAMIENTOS LONGITUDINALES O EN PROFUNDIDAD, PERO NO SE HA RENUNCIADO A SU BUSQUEDA.

estudios de investigación y sondeos efectuados durante la década del 60 en la proximidad de varias localidades hacen concebir algunas posibilidades de alcanzar yacimientos petrolíferos. En estas exploraciones proyectadas entraron en cálculos varias prospecciones a considerable profundidad de varios puntos situados en la mitad meridional de la provincia de Huesca, debido a las hipotéticas condiciones sedimentarias y estructurales que se observan cerca del piedemonte o en la proximidad del Prepirineo.

ENTRE LAS VARIAS PROSPECCIONES DE LA PROVINCIA DE HUESCA

A finales de la década de los años cincuenta y principios de la del sesenta, la parte más meridional de su suelo que se extendieron a distintas zonas; muy laboriosamente llevadas a cabo con los equipos más modernos. Así, estas exploraciones, se hicieron en las cercanías de Monzón, Sariñena, etc. Se procedió, asimismo, en las cuencas dentro del Prepirineo: en el término municipal de la Puebla de Castro, Graus, Centenera y por supuesto, en otras localidades.

Estas prospecciones hicieron concebir algunas esperanzas de hallar "bolsadas" de hidrocarburos en calidad y cantidad explotable para su comercialización; si bien el riesgo supone en estos casos el que debe tenerse en cuenta que no debe adelantarse o llegar a conclusiones excesivamente optimistas, pues que no todas las rocas de origen marino, o sea, sedimentarias, contienen propiedades de impregnación de este dicho "jarabe de los muertos" en cantidades apreciables que merezcan la pena de exponer grandes cantidades de capital.

Y sin embargo, no es que estas perforaciones exploratorias revelaran que los depósitos subterráneos estaban agotados de petróleo, sino parece ser que los informes de los expertos atribuyeron la posible de las causas a la dinámica geológica de pasados períodos que provocó colosales tráumas en grandes espacios, también de la topografía interna de la tierra, haciendo que se produjeran grandes desgarramientos; disloques y fracturas, geológicamente hablando, casi "súbitas"; paroxismo que hizo romper grandes "depósitos de hidrocarburos"; haciendo que se "escaparan" desplazándose a grandes distancias o descendiendo a mayores profundidades quedando retenidos y ocultos en condiciones insólitas conforme al proceso característico que les es dado concebirse. Y estas suposiciones sin perjuicio de las hipótesis que apunta la ciencia formulando la posibilidad de que, debido al alzamiento de los Pirineos, con todo el proceso de plegamiento, entran los cálculos —caso de la existencia de petróleo— respecto a la también posibilidad de que los dichos hidrocarburos buscados hayan quedado vertidos en la parte francesa, si es que verdaderamente escaparon de la parte española.

Este artículo viene a propósito de las manifestaciones y los programas que se van llevando a efecto. Exploraciones que parece se van extendiendo a distintos puntos; y en las que en estos momentos se están llevando en la práctica con renovado empeño en Gelsa de Ebro, entre esperanzas, indicios y reservas menos optimistas otras veces; puesto que aquella mágica suerte que favoreció al misterioso hombre que se hacía llamar el "Coronel Drake" no creo que vuelva a darse; "dado" que su éxito se debió a una suerte increíble. Es decir, por una milagrosa o fabulosa casualidad, acertó a "agujerar" el suelo en el punto preciso; perforándolo tan sólo 23 metros de la superficie, dando con un importante yacimiento. Las crónicas que nos han llegado de por aquellos tiempos cuentan que, aconsejado el tal "Coronel" por un viejo pocero, renunció a la excavación inicial a fuerza de pico, para hundir en el suelo un tubo de fundición. Se hizo traer una máquina de vapor, se levantó un andamio; forjó una cadena e instaló un aríete vertical. Con este "armatoste" hacía penetrar el tubo en la tierra a razón de un metro por día. Luego empalmó otro, más tarde un tercero... ¡Fabuloso! : el petróleo empezó a brotar. "A la semana siguiente se desbordaba el "agujero" a razón de diez barriles diarios". Esto ocurrió el 27 de agosto de 1859 (primer pozo petrolífero) en Titusville (Pensilvania)

Esteban FERRER GUARGÁ

Escribe:

León
J. BUIL
GIRAL



ENTEREZA DEL GOBIERNO

Pero con ser graves las dos anteriores, mayor trascendencia tendría para el futuro nacional un endurecimiento progresivo de los antagonismos políticos y dar alientos a la hoguera de odio que empieza a desatarse. El Gobierno pudo estar desacertado al promulgar el Decreto-ley antiterrorismo. Más aún: estimo que acertó con la aprobación de una ley para cortar las actividades terroristas, si bien no parece pertinente el procedimiento por sumario, ni la serie de presunciones y conceptos inconcretos que no tipifican los actos comprendidos como punibles, lo que ha provocado una patente inseguridad a muchos excelentes colaboradores de la paz. Sin embargo, sea cual fuere la idoneidad de la norma, no es permisible a nadie usurpar una aplicación que compete exclusivamente a la Justicia. En este punto, el Gobierno tiene que ser inflexible, sin dejarse tentar por el hipotético apoyo de unos grupos que hasta hoy han hecho lo posible para boicotear las medidas adoptadas en pro de una normal convivencia de los españoles. Y por otra parte, el Gobierno actual tampoco necesita apoyos sectarios que, pronto o tarde, pasarían la factura de una colaboración que sólo a ellos interesa.

EL ERROR Y EL ACIERTO

En las declaraciones del Gobierno y los comentarios de prensa, aparece sin apenas rupturas el propósito, hasta ahora conseguido, de hacer de la mesura y la entereza los cauces para dar salida a la actual crisis. Esta es la actitud que debe adoptar el pueblo español. Es necesario reprimir todo atavismo vengativo, toda medida revanchista; evitar todos aquellos actos de consecuencias irremediables. Tampoco se trata de permanecer inermes y confiados ante los enemigos y los de afuera. Existe un término medio difícil, porque significa renuncia a una parte de "nuestra" verdad, pero no imposible de encontrar. En realidad, bastaría encontrarlo y objetivar la defensa de la sociedad española en normas claras y eficaces. Si no lo fueran las actuales, habría que indagar dónde se cometió el error y dónde se encuentra el acierto.

...real a
...imaginable

UESTAS

falsa imagen... dar lugar a tres tipos de reacciones... sería el reavivamiento de una xenofobia... camino hacia la unión y defensa de los... un papel de víctimas que nos impediría... un papel de víctimas que nos impediría... muchos defectos, muchos y gordos. Tenemos... culpa de nuestros males a conspiraciones e... fantasmas de dentro. La tentación de echar... pasado fuerte como para no tomarla en... medios de formar un juicio sereno sobre lo... esfuerzo y la animosidad colectivos son... y, por el contrario, proclives al abandono... hombres ajenos. Con la historia de las... el defectuoso mando y aviamiento de... pérdida de las colonias, pudo paliarse un... resarial y desacierto político. No caigamos... de que nadie quiere vernos la cara.



• Uno de los «migueles» ilustres de España según Machado



ESCRIBE:

Julio P. Arribas Salaberri

Para Calvino la muerte de Servet es una necesidad política. Los enemigos de Calvino alientan a Servet y hacen que el proceso sea lo más sensacional posible y cuanto más enérgicamente se defienda Servet, más le atacará con despiadado furor Calvino. La dura cautividad, y la crueldad con que, consciente y refinadamente se le trata, y las semanas enteras que lleva encerrado en un calabozo húmedo y glacial, encadenado de pies y manos, como un criminal, hacen que este hombre, nervioso, enfermo y colérico, al saberse inocente, luche con mayor furor.

COMO A UN PERRO SARNOSO...

En su profunda miseria, Servet dirige a los Síndicos una carta lastimosa para reclamar un poco más de humanidad: «Me devoran los piojos, —escribe—, mi vestido está hecho jirones, no tengo ropa». Pero una mano misteriosa, —creemos conocer esta mano inhumana, cual tenaza que rompe todas las resistencias—, se opone a cualquier alivio, a pesar de las órdenes del Consejo, al destino de Servet. Le dejan pudrirse en su fosa como un perro sarnoso en un estercolero. Algunas semanas más tarde, cuando se ahoga literalmente en la basura; lanza en una carta segunda, gritos de angustia aún más horrorosos: «Por el amor de Cristo, les suplico no me nieguen lo que darian a un turco, o a un criminal. No han cumplido las órdenes que habíais dado de mantenerme limpio. Estoy en un estado más lamentable que nunca. Es verdaderamente cruel privarme de los medios para satisfacer mis necesidades naturales».

Más adelante trataremos de algunas fases de los interrogatorios que son objeto de este trabajo. Son más de un centenar los libros que se han escrito sobre este proceso, por tanto, tenemos necesidad de prescindir de las alegaciones del desgraciado Servet, así como de las acusaciones. Servet está considerado por todos los teólogos de la Reforma, como un perturbador. Sin embargo Calvino no recibe ayuda de ninguna parte para hacer perecer a su enemigo.

CONDENADO A LA HOGUERA

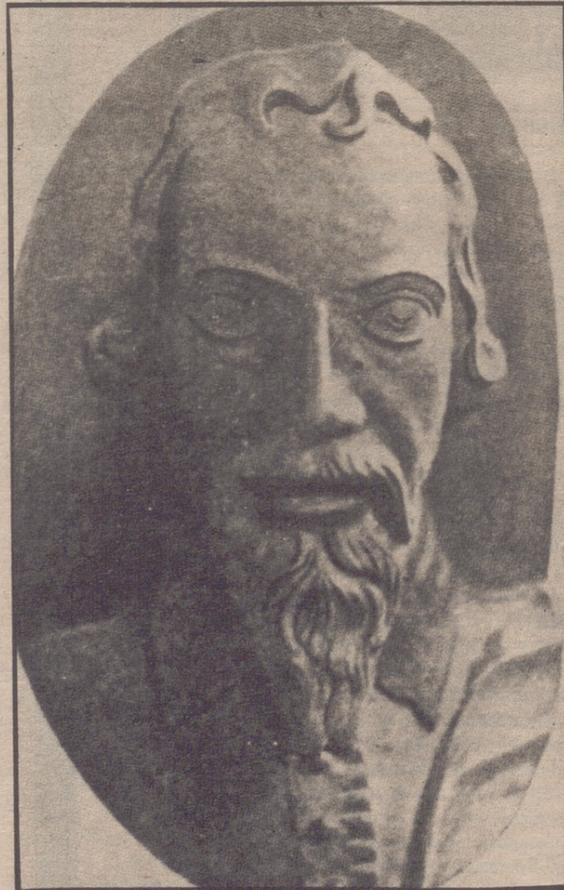
El 26 de octubre de 1553, Servet es condenado por unanimidad a ser quemado vivo, y este cruel veredicto debe ser ejecutado al día siguiente, en la plaza de Champel.

Cuando el secretario del Consejo entra en la celda, con rostro impenetrable, desenrollando solemnemente un pergamino para darle lectura. El veredicto es para Servet un trueno. Inmóvil, pareciendo no entender esta monstruosidad, escucha el enunciado de la sentencia que le condena a ser quemado vivo como blasfemo. Que-

da unos minutos aturdido, inconsciente. Y los nervios de este ser torturado, ceden. Empieza a gemir, a lamentarse, a llorar, un grito de angustia se escapa de su pecho: «¡Misericordia!», chilla en su lengua materna. Esta horrible noticia parece haber roto completamente su orgullo exaltado de enfermo; abatido, extenuado, con mirada extraviada, el desgraciado mira fijamente al vacío, descorazonado; y los ministros piensan que ha llegado el momento de añadir a este éxito temporal una victoria espiritual, obteniendo de Servet, en su desespero, poder arrancarle el reconocimiento de su error. Pero ¡oh, sorpresa!, cuando atacan sus más profundas convicciones, cuando piden a este hombre hundido, casi moribundo, de retractarse en sus tesis, encuentran en seguida la fuerza y la altivez de antes. Pueden condenarle, suplicarle, quemarle, pueden romper su cuerpo en pedazos, Servet no cambiará en absoluto su forma de ver; sus últimos días elevan a este caballero andante de la ciencia al rango de héroe y mártir de la fe.

ENTREVISTA CON CALVINO

Ni las amenazas ni las promesas logran arrancar de la víctima encadenada y casi moribunda, una sola palabra de retractación. Y para demostrar que a pesar de su apego a sus creencias, no es un hereje, pero sí un ferviente cristiano, obligado en consecuencia, a reconciliarse con su mortal enemigo, declara estar dis-



Medallón que figura en la casa de Miguel Servet en Villanueva de Sijena, obra de A. Sanmiguel, y que fue colocado en 1931 en el homenaje nacional rendido por el Consejo General de Médicos de España.

MIGUEL SERVET

puesto, antes de morir, a recibir en su celda la visita de Calvino.

No poseemos de la entrevista de Calvino y Servet más que la versión de una de las partes: la de Calvino. Pero incluso en sus mismas declaraciones, la insensibilidad, la dureza de corazón de Calvino, aparecen estremecedoras: el acusador desciende a la celda trágica de su victoria, pero no es para llevarle palabra de consuelo, para asistir fraternalmente a un hombre que debe morir al día siguiente en medio de crueles tormentos. Frío y positivo, Calvino empieza la conversación preguntándole por qué lo ha hecho llamar y qué tiene que decirle. Quizá espera que Servet se arrodille y suplique llorando al Todopoderoso dictador, que ante el juicio o al menos lo suavice. El condenado responde simplemente —y su respuesta bastará para conmover a cualquier ser humano— que le ha hecho venir al solo fin de rogarle que le perdone. La víctima desea una reconciliación personal con su verdugo. Pero Calvino, rehusa la mano tendida de Servet: «Protesté, re- laja con frialdad, que era bien verdad que jamás tuve contra él odio particular». No comprendiendo o no

QUEMADO VIVO

queriendo comprender lo que había de cristiano el último gesto de Servet, rechaza cualquier clase de acercamiento entre ellos; Servet deja de lado todo que concierne a la persona de Calvino y confiesa solamente sus errores para con Dios, del que ha negado la tri naturaleza. Dogmático, rígido, Calvino no ve a Servet más que el negador de su concepción personal de la divinidad y por consecuencia, de Dios mismo, pone precio a una sola cosa; forzar al condenado a retractarse antes de que emita su último suspiro, que es culpable y que él, Calvino, tiene razón. Pero viendo que su adversario quisiera arrancarle la única cosa que vive aún en él y que es inmortal, su creencia, su convicción, Servet se encabrita. Se niega a toda cobarde concesión. Parece, pues, superfluo a Calvino añadir una palabra: un hombre que no se inclina enteramente ante su autoridad en materia religiosa, no es más que un aliado del diablo, con el cual toda palabra amistosa es inútil. ¿Para qué testimoniar pues, la menor bondad a un hereje? Calvino se vuelve bruscamente, dejando a su víctima sin mediar palabra, sin una mirada: el cerrojo se cierra tras él con un chirrido.

EL JUEGO SUCIO DE "REFORMAR"

La fiera del Reformador picardo, hombre que sim- boliza, con Torquemada, la época aquella del fanatismo criminal de la Iglesia se manifiesta en muchos de

escritos, y en uno, en que comenta el proceso del aragonés, dice así: «Cuando leí que Paulo dice que no de la muerte si la mereciera, yo me ofrecí muchas veces a sufrirla, si hubiera enseñado algo contrario al Evangelio, y yo sería digno del más grande suplicio si alterase en algo la doctrina de Cristo. Evidentemente, yo no podía pedir para otros otra cosa que lo que pido para mí».

preparado el poste y junto a él los haces de leña, se detuvo la comitiva. Farel dirigió a los asistentes un discurso en el que acusó a Servet de haber pecado contra «el Hijo Eterno de Dios» pero en este momento fue interrumpido por el condenado con estas palabras: «¿Cómo, el Hijo Eterno de Dios? Si es Hijo, ya no es eterno, ¡ignorante!». El señor Farel se dirigió entonces a todos haciéndoles ver, por esa muestra, el poder

cando un paralelo con Luis Vives, sino simplemente queriendo bucear en las propias palabras de Servet, que luego iremos analizando y que servirán de fundamento a algunos para creer que fue judío.

Este es el cuarto trabajo de carácter monográfico que llevamos a cabo hablando de Miguel Servet. En otro anterior comentando las palabras que pronunció

UN ARAGONÉS TERCO Y FIEL

Ser quemado vivo constituye la más bárbara de todas las formas de ejecución, la edad media, reputada por su ferocidad, la practicó muy raramente. La mayoría de las veces los condenados eran estrangulados antes de ponerles en la hoguera, o bien llevados sin conocimiento. Luego es precisamente esta forma de muerte estremecedora, horrorosa, la que ha sido escogida para el primer auto de fe del protestantismo y se comprende fácilmente que Calvino en vista del clamor de indignación que llega de la Humanidad entera, hará más tarde, mucho tiempo después, todo lo posible para descargarse de la responsabilidad de este suplicio. «Los otros miembros del Consistorio y él habían intentado —describe— (cuando hace tiempo que el cuerpo de Servet está reducido a cenizas), de conmutar la horrible muerte en la menos bárbara de la decapitación, pero sus esfuerzos fueron vanos».

Si nos atenemos a las palabras, es exacto que ha vislumbrado una suavización de la pena para Servet, pero (he ahí donde reside el artificio de su afirmación), solamente en el caso de que éste pagara con un «sacrificio d'intellecto», con un retracto de última hora.

LA EJECUCION

Pero Servet sabe a qué precio debe pagar la indulgencia. Dos orgullosos, dos fanatismos se enfrentan aquí. Mejor morir por sus convicciones, en medio de indecibles tormentos, que perecer de muerte más suave por los dogmas del maestro Calvino. Mejor sufrir atrocemente durante media hora, pero adquirir la gloria del martirio y al mismo tiempo dejar pesar eternamente sobre su adversario, la acusación de inhumanidad. Servet rechaza enérgicamente retractarse y se prepara a pagar su altivez con todas las torturas imaginables.

El resto no es más que horror. Aquel hombre alto y ancho de hombros, de aspecto de anciano envejecido por largo sufrimiento, la barba blanca y larga hasta la cintura, caminaba lentamente al suplicio y decía a cada paso: «¡Oh, Dios, salva mi ánima! ¡Oh, Cristo, Hijo de Dios eterno, mísero de mí! Y pedía «¡el hacha!, ¡el hacha!, ¡la hoguera no!». El cortejo fúnebre se dirigía al campo del verdugo, a Champel. El síndico Farel iba al lado del reo para que se retractase y pidiese perdón por sus errores. Pero, conturbado, sólo respondía: «¡Oh, Dios!, ¡oh, Dios!». Y dirigiéndose al Síndico: «¿Puedo pensar en alguna otra cosa sino en Dios?».

Se puso en marcha la procesión, precedida por los trompeteros que entonaban la marcha fúnebre de los condenados a muerte y flanqueada por los arqueros, y por las antorchas encendidas, debido a lo temprano de la hora y lo oscuro del día. El itinerario fue el siguiente: Ayuntamiento, puerta del Castillo (antigua arcada y plaza de Bourg-le-Four) calle de los Caldereros, hasta salir fuera de la ciudad por la puerta de San Antonio, y tomar por la ruta de la Malasombra, el camino de la colina de Champel. Antes de cruzar la puerta de la ciudad conforme a la ordenanza, se le instó de nuevo a la retracción de sus errores y volvió a negarse a ello.

El paisaje era el propio del otoño. Los árboles desnudos, el viento y la humedad, unido todo a los gemidos del condenado que repetía sin cesar: «Jesús, salva mi alma; Jesús, ten piedad de mí», y las ropas negras, y el himno fúnebre encogían el ánimo de algunas gentes que, o bien abandonaban el cortejo y volvían a sus casas, o permanecían en él mudos y como temerosos.

Llegados al Campo del Verdugo, donde ya estaba



Casa natal de Miguel Servet, en Villanueva de Sijena antes de su derribo parcial en 1970

que ejerce Satanás sobre algunas almas. «Era un sabio —dijo piadosamente—, pero cayó en las garras del demonio, que ya no le soltará nunca. Tened cuidado de que a vosotros no os suceda lo mismo».

«Entretando, el mísero reo suplicaba al verdugo que no le atormentase mucho tiempo, y el ejecutor de la injusticia encendió la antorcha delante de él, y trazando círculos, la mostró al público. A la vista del fuego, Servet dio un grito clamoroso, con tal horror, que el vil pueblo retrocedió de espanto. Se dio fuego a los haces; pero la combustión languidecía, pues la leña estaba verde, y él, con horrenda voz exclamó: «¡Hijo de Dios eterno, ten piedad de mí!». El viento soplaba en mala dirección para el pobre combusto y desviaba la llama de su cuerpo, y él sufría atrocemente. Y aún parece que hubo gentes piadosas que procuraron atizar el fuego para acelerarle la muerte, ahorrándole sufrimientos. Y así, atormentado durante una media hora, expiró, entregando su alma a Dios».

FILOSOFIA Y PSIQUIS DE SERVETO

NO ERA JUDIO

Es un trabajo que publicamos hace tiempo bajo la rúbrica de *Genealogía y heráldica de Miguel Servet*; sostuvimos el criterio de que Servet no fue «marrano», como afirma Bainton, ni su familia era de judíos conversos, como creen algunos y entre ellos Barón asegura que fue a estudiar leyes a Tolosa, porque allí lo envió su padre para salvarlo de la Inquisición.

Es curioso observar cómo en España a todo elemento destacado de la intelectualidad, se le supone influido por atavismos raciales del judaísmo, o al menos influencias orientales. Con todo y con ello, seguimos en nuestra afirmación de que Miguel Servet no era judío

Sin embargo, hay quien afirma que lo es; no bus-

nuestro ilustre sabio, en el proceso de Ginebra, dijimos que sólo Marañón podría haber llevado a cabo una obra fundamental sobre Miguel Servet, analizando estas palabras, teniendo en cuenta que en los ensayos históricos-biográficos que publicó en muchos de ellos partió de meras conjeturas y realizó verdaderos monumentos del Ensayo.

Baste recordar su libro sobre Tiberio, en el que desarrolla el tema del resentimiento; el de Enrique IV de Castilla, donde estudia la impotencia de este Rey; el Conde Duque de Olivares, cuyo subtítulo explica cual es el ensayo, ya que se denomina también «o la pasión de mandar»; Antonio Pérez y Amiel, donde estudia diversas anomalías de carácter sexual y la timidez respectivamente, para pensar que un libro sobre Servet, escrito por Marañón, hubiera sido interesante, sugestivo y hasta monumental, como él acostumbraba a realizar sus trabajos, y que por esta omisión ahí tenemos a esta figura, esperando una tesis doctoral, de algún médico especialista en endocrinología, que lleve a cabo el estudio que aquí sugerimos.

(CONTINUARA)

AVISO IMPORTANTE A TODOS
LOS FINALISTAS DEL
"PREMIO SENDER 74"

Para informarles de un asunto del mayor interés rogamos a los finalistas del "Premio Sender" que nos autorizaron a publicar sus artículos con su firma, y que aparecieron en "ARAGON/exprés" nos comuniquen a la mayor brevedad su domicilio actual.

Ancho Aragón

MONZON

FIESTAS de SAN MATEO



Con gran brillantez, extraordinaria animación y mejor tiempo, se celebraron las fiestas patronales de San Mateo.

Todos los actos programados estuvieron muy concurridos, destacando por su importancia el Festival de Jota, desfile de carrozas, Ballet de la Compañía de Antonio Gades y encuentros deportivos. No dudamos que en próximos años se superarán si cabe, los componentes de la Comisión de Fiestas que tan grato sabor de boca nos han dejado en esta edición.

En las fotos de Altemir, se ven a los componentes de Jota, vestidos con sus trajes típicos y una de las carrozas del día del desfile con su leyenda alegórica a la contaminación.

RAMIZ



TAUSTE Las Cinco Villas precisan un mayor espíritu comarcal

Debemos pensar seriamente en que la solución de los problemas de la agricultura no es solamente que Dios abra el grifo. El pretender vivir aislados en una época de competencias no deja de ser una insensatez y una falta de visión comercial, cuyas consecuencias repercuten gravemente en el costo de los productos agrícolas afectando sensiblemente la rentabilidad o ganancias del agricultor. El mantenimiento de absurdos orgullos de un Tauste, un Ejea o un Sádaba, cuestan a las Cinco Villas un precio que no podemos permitirnos el lujo de pagar.

Es increíble observar cómo cooperativas que apenas distan una decena de kilómetros, por causas muchas veces insustanciales, se hacen la más descarada competencia y en perjuicio de ambas, claro está, cuando el futuro de nuestra comarca está precisamente en el agrupamiento y no en la disgregación.

Las Cinco Villas reúnen todas las características para ser la comarca agrícola por excelencia, pero para ello tenemos que obrar con espíritu comarcal y no local. Hay que salir al mercado nacional o internacional no como Tauste, por ejemplo, con veinte millones de kilos de maíz, sino las Cinco Villas con 150 millones; no como Tauste, con 20 millones de kilos de alfalfa, sino las Cinco Villas con 200.

Debemos darnos cuenta del potencial económico que tenemos y sobre todo planificarlo. Hay que hacer un análisis completo de nuestras tierras, qué productos son los más adecuados, estudios climatológicos, terrenos aptos para diversas clases de ganadería, emplazamientos de fábricas de piensos o conserveras, métodos de mecanización, rotación de cultivos. En pocas palabras, hay que hacer un estudio Socio-Económico comarcal.

Cualquiera debe darse cuenta de las ventajas que esto aportaría, no es lo mismo pedir 50 vagones de abonos para Tauste que 500 para la comarca por ejemplo.

Con precios únicos globales para nuestros productos, es decir, una inmensa cooperativa que abarcara desde el Gállego al norte hasta el Ebro; y esto no es una utopía. Si nos damos un paseo por Lérida, la Rioja o la Mancha, pongo

por caso, nos daremos cuenta que es más que factible; lo que hace falta es perder el carácter localista, aun a pesar nuestro, y echar a andar

No se me oculta las dificultades que encierra, como tampoco la oposición de aquellos que han adquirido en esta cuestión un modus vivendi y se preocupan más por sus propios intereses que por los comunitarios, sin querer ver que el futuro de las Cinco Villas está por encima de cuatro caciques y un puñado de burócratas comparsas. Diciendo no se puede, y poniendo obstáculos nunca arreglaremos las cosas, si es que las queremos arreglar.

De momento nada nos perjudicaría el hacer un estudio socio-económico de la comarca para saber, de una vez por todas, nuestras posibilidades futuras; como tampoco perderíamos nada si hubiera periódicas reuniones de alcaldes, presidentes de Hermandades o Cooperativas comarcales. En fin, que es necesario despertarnos de este infructuoso letargo agrícola.

Tengo fe en el porvenir económico de las Cinco Villas como comarca y creo que en nuestros pueblos hay gente capacitada para llevar a cabo esta empresa. Nos conyendría echar una mirada a Europa, pues queramos o no a ella pertenecemos y es el ejemplo más claro y cercano de lo que debemos hacer. Teniendo posibilidades, el conformarnos con poco más, que coger patatas para todo el año y criar un par de tocinos, me parece una solemne majadería; la tierra está para cultivarla y sacarle el máximo rendimiento.

Soy una persona que quiere de verdad a esta tierra y me apena ver cómo por orgullos, incompetencias o simplemente vanos caprichos, estamos perdiendo el carro de un brillante futuro. Será conveniente que meditemos si queremos o no integrarnos en una sociedad que cada día exige y nos exige más. La palabra es nuestra. El aislacionismo localista sólo conduce a la emigración y hoy por desgracia tenemos demasiadas pruebas en el agro español.

Pedro SEMITIEL



A MI MANERA

Por Sergio ZAPATERIA G.

La semana pasada comentaba problemas, cuya solución había que buscar preguntando en Calatayud, en donde, por lo visto, siempre hay que venir a preguntar alguna cosa. Esta semana, preguntando no queremos llegar hasta Roma, pues para eso ya existen viajes turísticos que justifican la única forma de celebrar el Año Jubilar. Esta semana queremos preguntar en Ministerios, o más concretamente en el Ministerio de Educación y Ciencia sobre una serie de incógnitas muy superiores a las ecuaciones que somos capaces de plantear con los datos que nos han dado. Y con más incógnitas, que ecuaciones, todas las soluciones quedan excesivamente supeditadas a las circunstancias y medios externos.

Voy a seguir con el tema de la E.G.B. y los desconciertos y contradicciones, con los que vamos enfrentándonos, por no existir unas normas orientadoras, y quedar todo pendiente de la improvisación, aunque hace ya

ocho años que todos sabían iba a terminar en éste la básica y comenzaría el B.U.P.

Analicé hace siete días el entuerto de los alumnos de 8º de E.G.B. con una asignatura suspensa, que si no se remedia, o no se dan de una vez las normas que incomprendiblemente aún no se han dado, tendrán que repetir todo el curso, pues tampoco existen órdenes en contrario, y eso que todo el alumnado tiene que estar en estas fechas matriculado en algún centro de algo. Estos alumnos, de momento, no sólo tienen que repetir el curso, sino que están imposibilitados para preparar por enseñanza libre el primer curso de B.U.P. Si todo ha de seguir, el régimen de evaluaciones casi parece correcto. Pero estamos comprobando cómo alumnos de 4º de Bachillerato, que es el equivalente (pero en antiguo) al actual 8º de básica, con 3 asignaturas pendientes, no sólo se examinarán exclusivamente de estas asignaturas sin repetir todo el curso (como es muy lógico),

sino que además pueden preparar con el carácter de exámenes libres el primer curso de B.U.P. ¿Quién entiende esto? Y aun se entiende menos que a un estudiante de 4º de Bachiller no se le permite seguir con 5º y 6º de su plan de estudios, siempre con el carácter de libre, puesto que la ley autoriza varias convocatorias de estos cursos y se les oblige a seguir 1º, 2º y 3º de B.U.P. un año más de lo que le exigía el plan de estudios que estaban siguiendo.

Claro que la programación de la E.G.B. está para no entender. Analicemos. Echemos una ojeada acompañada de la correspondiente hojeadura a los libros de Social de editoriales que se anuncian como modelos, y comprobaremos que los textos (debidamente autorizados por quien puede) son los más antipedagógicos que se han podido escribir. Las fotografías son magníficas, pero el alumno que ha leído (pues estudiarlo es imposible) el texto de geografía, termina sin saber ríos, montes, naciones, capitales, lagos, islas y riqueza de cada país.

Las reglas de ortografía y redacción, ¿cuántas generaciones han pasado sin estudiarlas? De la caligrafía no hablemos. Bastaría con hacer una encuesta práctica y comprobaríamos que nunca han escrito nuestros chavales peor que ahora.

Donde se comprueba la despreocupación a la hora de preparar los nuevos programas de estudio es en Ciencias y Física. Las materias que estudiaban en 3º de bachiller se incluyen ahora un año más tarde, en 8º de E.G.B., y la fuerte Física y Química de 4º de bachiller, un año antes, en 7º de E.G.B. en cuyo curso los alumnos con un año menos de desarrollo mental y sin la base que antes disponían con un año por delante de base, naufragaban, pues tienen que estudiar con 12 años lo que antes se estudiaba con 14 (y les costaba lo suyo). Algunos colegios por su cuenta han intercambiado de curso las dos asignaturas. Es correcta la medida, pero se corre el peligro de que un alumno que estudió 7º y 8º en distinto colegio, dé dos años a la asignatura de 8º y ninguno la de 7º

Todo son consecuencias de una improvisada ley de enseñanza. Urge que el portavoz oficial, el B.O. del E., acoje entre sus columnas un decreto que aclare la situación de los suspensos de 8º con una o más asignaturas. Urge una ley que aclare las posibilidades de unos u otros, para estudiar de forma libre el B.U.P. Urge que se demuestre justicia y ecuanimidad. Urge, sobre todo, que miles de alumnos españoles sepan con exactitud cuáles son sus posibilidades de cara al futuro, qué pueden estudiar y dónde pueden matricularse. No se puede admitir que a primeros de octubre ningún centro oficial sepa en qué palo sujetar la vela.

Por lo menos, ya que el pastel ha salido amargo, le echemos abundante azúcar, a ver si con humanidad por parte de todos, se hace soportable. Además, no comprendo aún, cómo de un problema tan sangrante como éste, no se haya hecho eco a escala nacional un total de treinta y cinco millones de españoles, que cobijan largos millones de afectados presentes y futuros.

EL EBRO, AMENAZADO

En pocos años, si no se pone remedio, el Ebro sería un río muerto, y Aragón moriría con él

PABLO LARRANETA



El Huerva, a su paso por Zaragoza, es un ejemplo evidente de contaminación "salvaje"

DESDE los comienzos de la Humanidad, el hombre descubrió que no podría vivir sin los ríos. Sus múltiples funciones, —comunicaciones, abastecimiento de aguas, evacuación de residuos, riqueza agrícola, etc.— han hecho que desde muy antiguo casi todos los núcleos de población surgieran en las mismas orillas de los más importantes ríos. Hay numerosas ciudades que tienen su origen y siguen teniendo su sentido en un río y quizás entre ellas habría que señalar la propia Zaragoza donde, a las funciones señaladas, habría que añadir la misión estratégica de defender un importante vado que comunicaría —luego mediante puentes— importantes zonas de la península. Piénsese, por ejemplo que desde que el Ebro engrosa su cauce hasta que vierte en el mar, el puente más importante, el que permitiría el paso de toda clase de vehículos superpesados, sería el de Santiago. Zaragoza, pues, sigue teniendo su sentido en el Ebro.

Por ello es importante preguntarse cómo tratamos a nuestro río principal y en qué situación está quedando el total de las aguas de nuestra cuenca. Porque los menos agoreros pronostican ya que en unos pocos años, el Ebro y bastantes de sus afluentes, podrían pasar a ser "ríos muertos". No es una metáfora sino una comprobación objetiva, de análisis de laboratorio. El Arga, por ejemplo, casi ha muerto en algunas zonas y épocas. El Segre, sería un caso similar. El Ebro, todavía con mayores defensas por su gran volumen —es el río más caudaloso de España— corre sin embargo grave peligro de acabar también muriendo en un sentido biológico.

TODAVIA VIVO

¿Hasta qué punto está vivo el Ebro? Decir que las aguas del Ebro, hoy, son absolutamente no potables de manera directa, siendo verdad, no es una respuesta suficiente. En el Ebro, según recomendación anual de la Jefatura de Sanidad que en algún caso ha llegado a establecer prohibición, no se debería bañar nadie en verano. Esto es grave, pero todavía no da pie a decir que el Ebro esté muerto. Pero lo que sí resulta cierto es decir que a ojos vistas, nuestro principal río y muchos de sus afluentes se degradan más y más cada año. Si podemos asegurar que el Ebro sigue siendo un río con vida es sencillamente porque sigue contando con cierta capacidad de regeneración. Todavía, aunque sea a duras penas en algunas ocasiones, el Ebro está suficientemente oxigenado como para digerir la inmensa cantidad de materia orgánica que las ciudades y sus industrias vierten en su cuenca. Gracias a esa existencia de oxígeno, las bacterias aerobias convierten el nitrógeno vertido en nitritos y nitratos, el azufre en sulfatos y sulfatos y el carbono en carbonatos. Cuando por un exceso de estos vertidos orgánicos el Ebro o cualquier otro río se encuentra literalmente asfixiado a falta del oxígeno necesario, la oxidación es imposible y sobreviene la degradación que da al traste con las cualidades del agua y mata su fauna y flora quizás definitivamente. Entonces, el nitrato, por efecto de las bacterias anaerobias se convierte en amoniaco, el azufre en sulfídrico, y el carbono en metano. El agua hiede, se corrompe, y el río puede darse por muerto.

Pero no sólo son detritus orgánicos los que se vierten diariamente en cantidades impresionantes al agua del Ebro y sus afluentes. Si sólo fuera así, todavía se podría salvar con un control de cantidades nuestro río, puesto que él mismo se encargaría de hacer la depuración de manera natural, como lo ha hecho durante siglos con los residuos de una Zaragoza poco o nada industrializada. Problema mayor son los vertidos de sustancias no

degradables, incluso altamente tóxicas como los cianuros, el plomo, los fenoles, el cromo y otros elementos que jamás deberían ir a parar al Ebro, a no ser en unas proporciones admisibles muy inferiores a las actuales. Los pesticidas, los detergentes, como productos también no degradables, efectúan el mismo daño al río y siguen vertiéndose de la manera más irresponsable.

La situación real es ésta: el Ebro no está completamente muerto pero no porque se cumplan las determinaciones legales vigentes por parte de las industrias —particularmente las químicas— sino porque el volumen de vertidos todavía no es tan impresionante como la capacidad regeneradora del más grande río de España. Por otra parte, el Ebro cruza una zona de la Península donde la aglomeración industrial y humana no es excesiva, y en algunos casos muy inferior a la deseable desde el punto de vista de distribución de la riqueza en el país. Cataluña y el País Vasco, por ejemplo, saben perfectamente lo que significa matar un río pequeño.

EL PELIGRO DE CIERTAS INDUSTRIAS

No hemos querido presentar el problema de forma alarmista. El Ebro tiene vida todavía. Pero también es cierto que su contaminación empieza a alcanzar niveles insostenibles y que, desde hace mucho tiempo, la pureza de aguas que buscan las leyes protectoras de los ríos —y el Ebro está protegido en grado máximo a nivel legal— no se cumple. Sistemáticamente.

Salvo en algunos pequeños núcleos incluidos en el lentísimo Plan Jalón, no existe en toda la Cuenca del Ebro una sola ciudad o pueblo que cuente con una planta depuradora de los vertidos urbanos; Zaragoza arroja al Ebro una cantidad de detritus fecales que supone una demanda biológica de oxígeno 1.500 miligramos por litro, y salvadas las proporciones, otro tanto había que decir de Pamplona, Vitoria, Logroño, Lérida, Miranda de Ebro y las principales ciudades de la cuenca. Parece evidente que un período de tiempo relativamente corto, Zaragoza y el resto de las ciudades citadas deberán plantearse la necesidad de depuradores en sus vertidos urbanos. Pamplona está a punto de hacerlo ya que, en algunas épocas del año, el volumen de sus residuos es superior incluso al cubaje de las aguas que fluyen por el Arga que los recibe. En tales circunstancias, el Arga se convierte en un río hediondo, muerto. Que, no lo olvidemos, va a parar al Ebro.

Pero el mayor problema de nuestro río no somos los hombres y mujeres que vivimos en su ámbito de influencia. La más grave amenaza son los vertidos de determinadas industrias. Un ejemplo traído porque es visible es el de la

papelera de Balaguer que convertía el Segre a su paso por Lérida en una mancha insoportable. Instalada su depuradora recientemente —con 600 millones de inversión— el Segre vuelve a ser un río vivo, cuando la depuradora funciona. En Zaragoza, sin ir más lejos, tenemos casos verdaderamente llamativos. Varias importantes empresas químicas, entre las que destacarían ciertas papeleras suficientemente conocidas, contaminan el Ebro de manera gravísima diariamente. Tal contaminación se produce, como hemos explicado más arriba, sobre todo por el vertido de una cantidad de ingredientes de materia orgánica tan impresionante que reduce la capacidad oxigenadora del Ebro, en un buen tramo, a su mitad. Digamos que una fábrica de éstas es capaz de consumir la mitad del oxígeno del río en un tramo de kilómetros. Los vecinos de Santa Isabel, por ejemplo, son perfectamente conscientes de este hecho. Con independencia de las sustancias no degradables y tóxicas que llegan al río de manera esporádica

Pero no sólo las grandes empresas químicas tienen este efecto contaminante. Digamos de paso que bastaría la exigencia de montar plantas depuradoras en sus vertidos para que el problema quedara casi resuelto, exigencia que, según parece, podría estar en marcha al fin. Son también ciertas pequeñas industrias de difícil control, las que con alguna frecuencia sueltan vertidos altamente tóxicos en los que, incluso el cianuro puede llegar a niveles altísimos. Pero ¿qué capacidad tiene una pequeña industria de curtidos o galvanotecnia para evitar estos arrasadores vertidos? Evidentemente, si tales industrias son necesarias para la marcha de

nuestra economía, hay que exigir una mayor facilidad en los créditos oficiales y un apoyo técnico suficiente para que la pequeña y mediana empresa pueda hacer frente a sus efectos contaminantes sin que ello le suponga la ruina definitiva.

EL OSCURO PORVENIR

Dejemos el análisis de los efectos de todo tipo que la contaminación del Ebro está teniendo para la economía y la salud de los que hoy habitamos su cuenca hidrográfica y para quienes nos sucedan, porque será objeto de una segunda información el sábado próximo. Pero sí cabe señalar un hecho que está en la raíz del problema: mucho más grave que la contaminación producida por la concentración urbana que es importante y que todavía está por solucionar, resulta la que se deriva de ciertas instalaciones industriales que no cumplen las normas establecidas.

Piénsese, por un momento, en el futuro que nos depararía una política desconcentrada de los más importantes núcleos industriales del país por la que las tierras deprimidas de Aragón y otras regiones cercanas y afluentes del Ebro fueron elegidas como sede de industrias altamente contaminantes, sumamente peligrosas, especialmente dañinas que nadie quiere ya, no digamos en los Estados Unidos o Alemania, pero ni siquiera en Barcelona o Bilbao. Hay motivos para sospechar que tal predicción no va a ser falsa.

IV Premio "RAMON J. SENDER" para trabajos periodísticos

ARAGON/exprés, siguiendo su línea fundacional de estimular y fomentar cuanto pueda contribuir a presentar ante España y el mundo, una auténtica imagen del Aragón de hoy, convoca el "IV Premio Ramón Sender", para artículos, crónicas, etc. sobre temas aragoneses, en cualquier de sus vivencias actuales y futuras, quedando excluidas las coplas de jota, los chascarrillos, los cuentos —no las leyendas— y cualquier otro género que tienda a la caricatura o al chiste, con arreglo a las siguientes bases:

PRIMERO.— Podrán concurrir libremente todos los escritores españoles cualquiera que sea su residencia.

SEGUNDO.— Los trabajos, mecanografiados a dos espacios y por una sola cara, tendrán una extensión máxima de cuatro folios y mínima de dos y podrán ir acompañados de fotografías.

TERCERO.— Los originales firmados con seudónimo deberán ser enviados bajo sobre, a la Redacción de este diario, Marcial 2, Zaragoza, poniendo en el sobre "Para el Premio Sender" y con el artículo otro sobre cerrado con la indicación del seudónimo en el que se consignará el nombre y domicilio del autor.

CUARTO.— ARAGON/exprés efectuará una selección previa entre todos los trabajos recibidos y los seleccionados se publicarán en el periódico a partir de enero de 1976.

QUINTO.— El plazo de admisión comienza el día 1 de octubre y terminará el 31 de diciembre.

SEXTO.— Entre los artículos publicados será elegido el ganador por un jurado cuyos nombres se darán a conocer al mismo tiempo que el fallo.

SEPTIMO.— El premio es indivisible y está dotado con 25.000 pesetas, si se declarase desierto, su importe quedaría automáticamente acumulado al del año siguiente.

OCTAVO.— El fallo del jurado es inapelable y todos los concursantes por el mero hecho de concurrir aceptan estas bases.

NOVENO.— ARAGON/exprés se reserva el derecho de decidir en las casuísticas incidencias que pudieran producirse, así como de hacer cuantas aclaraciones sean precisas para una mejor concepción de los fines del concurso.



aquellos años veinte

BUSCA, RECORTA Y COMENTA
Albericio



MOTORIZADAS.— La droga de la velocidad ya era consumida por todo ciudadano, sin discriminación de sexo. Porque también las mozas disfrutaban con eso de darle al acelerador. En Harrogate (Inglaterra), se celebró una competición internacional de motocicletas, en la que participaron seis caballeros y seis señoritas. No se sabe quién venció. A guapas, ganarían ellas; seguro. No hay más que verlas. Nuestro supercampeón mundial ¿será Nieto de alguna de éstas? .



ESPANTADA.— Se rumoreó la retirada de Juan Belmonte. Decían que el monstruo revolucionario de la fiesta, dejaba los ruedos. Pero, no. Todo fue una falsa alarma. El hambre daba más cornadas, y había que comer toda la semana. Aquí lo tenemos, veraneando con su esposa en Algeciras; todo sonriente, como diciendo: "¡Vamos! a mí, no me espanta ni El Cordobés!". Puede, Juan; puede ser. Pero si llega usted a nacer más tarde...

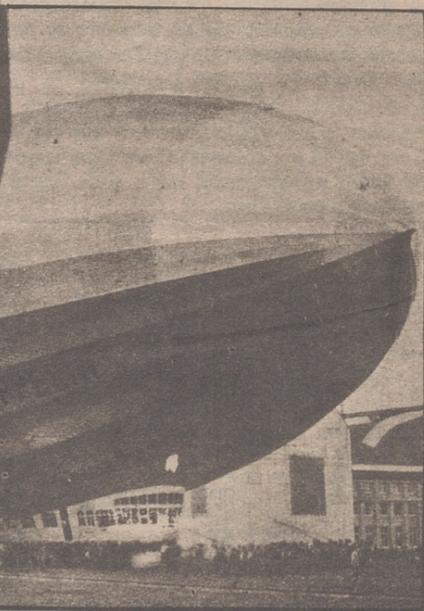


Siempre se ha dicho que cualquier tiempo pasado fue mejor. Acaso lo dijieran también los planetarios que vivieron la época de esta ensombrecida dama.

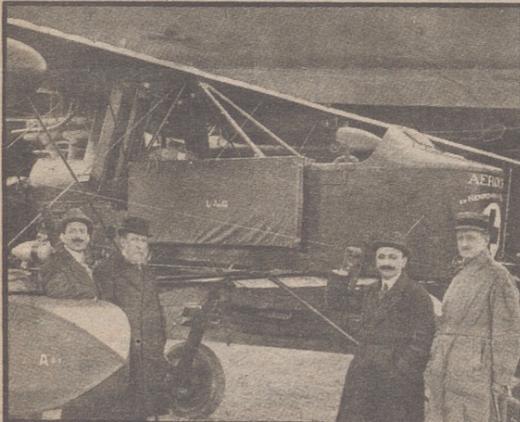
Pero no debían tener muchos motivos de queja. Disfrutaban de lo lindo, en todos los rincones del mundo.

La vida al aire libre, sin contaminaciones en el ambiente; los progresos de la Ciencia y los portentosos inventos de los años veinte, nos producen hoy una envidia incoñtenible.

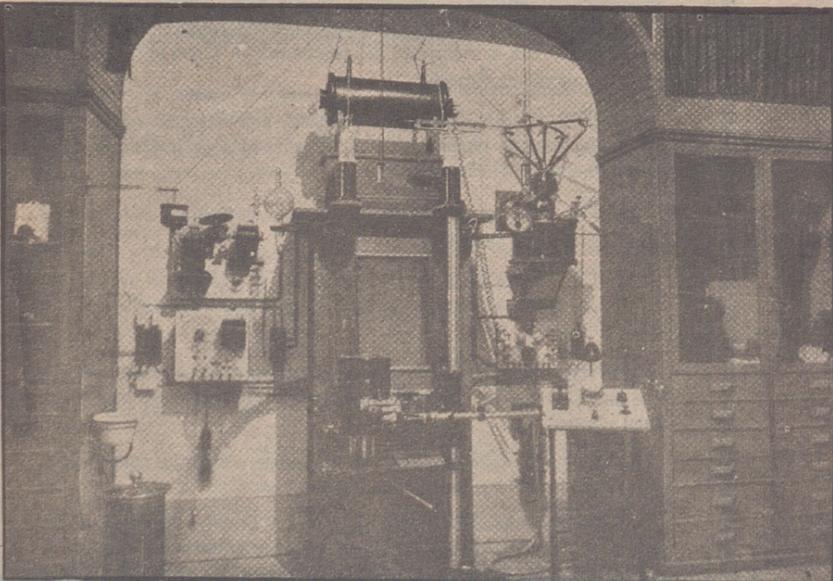
Estas alucinantes escenas, nos llenan de complejos; la verdad.



TRÁVESIA.— Momento histórico para la humanidad. El dirigible "Conde Zeppelin" se dispone a realizar su primer vuelo trasatlántico. El público se agolpa —medio asustado— junto al gigantesco globo. Dentro del vehículo, hombres de ciencia y una única mujer; la periodista inglesa Droumond Hya, que está impaciente por dar la noticia a su periódico. ¡Esta gente de la Prensa, siempre hinchar-do globos! .



AEROCLINICA.— La primera guerra mundial quedaba atrás, pero muy cerca. Los bombazos hicieron discurrir a los sabios. Un buen invento, fue este avión radio-quirúrgico, equipado con todo lo necesario para curar a la gente volando. Aparatos de diagnóstico, quirófano, sala de curas y farmacia. De todo. Pesaba en total unos 700 kilos. Su inventor, Mr. Nemirovski—el sonriente y enguantado señor de negro— decía que allí dentro podía atender cualquier enfermo, por complicado que fuera; menos los del Seguro, por supuesto.



RAYOS.— En España no íbamos a quedarnos atrás. Aunque no nos habíamos metido en guerras, la gente también se ponía mala. La Ciencia no conoce banderas y también se estableció entre nosotros. Una de las más modernas clínicas del país, era la del Dr. Muñoz Carbonero que, en Valencia, mostraba orgulloso este monumental aparato de Rayos X. Los clientes distinguidos acudían a que les viera el esqueleto. Se supone que el doctor les contaría los huesos y los billetes de la cartera, al pasarles la factura. ¡ Lógico!



REMOJON.— En verano, le pegaba el calor. Los chicos, en vacaciones, escapaban del horno de sus casas. Como a nadie se le había ocurrido la idea de las piscinas infantiles ni de los parques públicos, el Ayuntamiento de Nueva York instaló, en sus barrios bajos, estas comunitarias duchas municipales. Como entonces no se estilaban cortes de agua, los chicos tan felices a remojo. Y las madres, encantadas en casa, sin los críos.